Áня: Но ведь э́то далеко́!
Шофёр: Ничего́ не подéлаешь! По-друго́му нельзя́.
Áня: Ну, тепéрь ужé безразли́чно. Всё равно́ опáздываем.
Алёша: Жаль, что мы не успéем к начáлу.
Шофёр: Не волну́йтесь. Довезу́ во́время.
Áня: Осторо́жно, дéвочка перебегáет у́лицу!
Шофёр: Споко́йно, споко́йно, сам ви́жу. Пешехо́ды, извéстно, нар
недисциплини́рованный. Всё бегу́т, торо́пятся, перехо́дят у́лицу, г
попáло –
Алёша: Кáжется, подъезжáем. До теáтра ужé недалекó.
Шофёр: Вот мы и на мéсте. Теáтр на той стороне́.
Алёша: Что случи́лось? В чём дéло? Почему́ вы не подъéхал
прямо к теáтру?
Шофёр: Здесь нельзя́ поворáчивать налéво. Пришло́сь бы объе
жáть. Вам ведь то́лько у́лицу перейти́.
Алёша: Лáдно. Ско́лько на счётчике? До́рого?
Шофёр: Не доро́же дéнег.
Áня: Посмотри́, пéред теáтром пу́сто. Никого́ ужé нет. Мы, конé
чно, опоздáли.
Алёша: Вот ви́дишь. А шофёр всё успокáивал – не волну́йтесь,
беспоко́йтесь, споко́йно, довезу́ – ну и довёз. То́лько не во́время.

■ Slovní zásoba k dialogu a cvičením

безразли́чный	lhostejný
э́то безразли́чно	to je jedno
беспоко́иться, -юсь, -ишься	mít obavy
води́тель, -я	řidič, šofér
волнова́ться, -у́юсь, -у́ешься	být rozčilen, vzrušen
всего́ (15 мину́т)	jen, pouze (15 minut)
доса́да, -ы	mrzutá věc, nepříjemnost
извини́ться, -ню́сь, -ни́шься	omluvit se
ката́ться, -юсь, -ешься *на чём*	jezdit
наде́яться, -юсь, -ешься	doufat
непремéнно	určitě, jistě
обгоня́ть, -я́ю, -я́ешь	předjíždět
обогна́ть, обгоню́, -го́нишь	předjet
обраща́ться, -а́юсь, -а́ешься *к кому́*	obracet se *na koho*, oslovovat *koho*
опáздывать, -аю, -аешь	zpožďovat se, mít zpoždění
перекрёсток, -стка	křižovatka
пешехо́д, -а	chodec
повезло́ нам	měli jsme štěstí
поворáчиваться, -аюсь, -аешься	obracet se

Aljoša: To je ale daleko!
Řidič: Nedá se nic dělat. Jinak to nejde.
Aňa: Teď už je to jedno. Stejně přijdeme pozdě.
Aljoša: Škoda, že nestihneme začátek.
Řidič: Nemějte obavy. Dovezu vás včas.
Aňa: Pozor! Holčička přebíhá ulici!
Řidič: Jen klid, klid. To vidím taky. Však známe chodce, jak jsou nekázněni. Všichni utíkají, chvátají, přecházejí, kde je napadne –
Aljoša: Už tam budeme. Divadlo už je blízko.
Řidič: Tak a jsme tu. Divadlo máte na druhé straně.
Aljoša: Co je? Co se děje? Proč nejedete až před divadlo?
Řidič: Tady je zákaz odbočení vlevo. Musel bych to objíždět. Vždyť jenom přejdete ulici.
Aljoša: No dobrá. Kolik to dělá?
Řidič: Na to ještě mít budete.
Aňa: Podívej, před divadlem už nikdo není. Samozřejmě – jdeme pozdě.
Aljoša: Tak vidíš. A řidič nás pořád uklidňoval – nemějte obavy, nedělejte si starosti, jen klid, dojedeme – a taky jsme dojeli. Ale pozdě.

подъезжáть, -áю, -áешь	přijíždět
подходи́ть, -жу́, -ди́шь	přicházet, přijíždět
попáсть, -ду́, -дёшь	dostat se, trefit
где попáло	kde se zamane, kdekoli
предложéние, -я	návrh
приходи́ться, прихо́дится	je třeba, nutno
рáзве	což, cožpak
ремо́нт, -а	oprava
речно́й	říční
речно́й трамвáй	loď sloužící pravidelné městské dopravě
свернýть, -ну́, -нёшь	obrátit, zahnout
свобо́ден	volný
сезо́нка, -и	síťová jízdenka
сесть, сяду, сядешь *на что*	nasednout *do čeho*
собственный	vlastní
сойти́, сойду́, сойдёшь *с чего́*	vystoupit *z čeho*
спектáкль, -я	představení
споко́йный	klidný